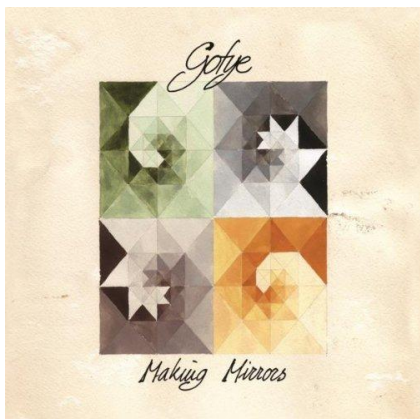


# Transculturación

Tema: Imperfecto vs. pretérito  
National Standard 4.1: Students demonstrate understanding of the nature of language through comparisons of the language studied and their own



## Gotye: Somebody that I used to know (ft. Kimbra)

### Palabras

conocía	eras	me la jugaste	podías
conocías	estábamos	me sentía	supimos
dijiste	me alegré	no tenía sentido	te sentías
era	me dije	no tenías	
éramos	me hacías creer	pasó	

Now and then I think  
of when **we were** together,  
Like when **you said**  
**you felt** so happy you could die.

**Told myself** that **you were** right for me,  
But **felt** so lonely in your company,  
But that **was** love  
and it's an ache I still remember.

You can get addicted to a certain kind of sadness,  
Like resignation to the end, always the end.

So when **we found**  
that **we could not make sense**,  
Well, **you said** that we would still be friends,  
But I'll admit that **I was glad** it was over.

### CHORUS

But **you didn't have to** cut me off,  
Make out like it never **happened**  
And that **we were** nothing.  
And I don't even need your love,  
But you treat me like a stranger  
And that feels so rough.  
**You didn't have to** stoop so low,  
Have your friends collect your records  
And then change your number.  
I guess that I don't need that, though.  
Now you're just somebody that **I used to know**. (repeat)

Now and then I think  
of all the times **you screwed me over**  
But **had me believing**  
**it was** always something that I'd done

And I don't wanna live that way,  
Reading into every word you say.  
**You said** that **you could** let it go  
And I wouldn't catch you hung up  
on somebody that **you used to know**

### CHORUS

De vez en cuando pienso  
en cuando \_\_\_\_\_ juntos,  
como cuando \_\_\_\_\_  
que \_\_\_\_\_ tan feliz que podrías morir.

\_\_\_\_\_ que tú \_\_\_\_\_ perfecta para mí,  
pero \_\_\_\_\_ muy solo a tu lado,  
pero eso \_\_\_\_\_ el amor  
y es un dolor que todavía recuerdo.

Puedes volverte adicto a cierta clase de tristeza,  
como resignación hasta el final, siempre el final.

Así que cuando \_\_\_\_\_  
que lo nuestro \_\_\_\_\_,  
bueno, \_\_\_\_\_ que continuaríamos siendo amigos,  
pero admitiré que \_\_\_\_\_ de que se terminara.

### ESTRIBILLO

Pero \_\_\_\_\_ que ignorarme por completo,  
hacer ver que lo nuestro nunca \_\_\_\_\_  
y que no \_\_\_\_\_ nada.  
Y yo ni siquiera necesito tu amor,  
pero me tratas como a un desconocido  
y eso se siente tan mal.  
\_\_\_\_\_ que caer tan bajo,  
hacer venir a tus amigas a recoger tus discos  
y luego cambiarte el número.  
Supongo que, a pesar de todo, no lo necesito.  
Ahora solo eres alguien a quien \_\_\_\_\_. (bis)

De vez en cuando pienso  
en todas las veces que \_\_\_\_\_,  
pero que \_\_\_\_\_  
que siempre \_\_\_\_\_ algo que yo había hecho.

Y yo no quiero vivir así,  
interpretando cada palabra que dices.  
\_\_\_\_\_ que \_\_\_\_\_ dejarlo  
y que yo no te pillaría obsesionado  
por alguien que tú \_\_\_\_\_.

### ESTRIBILLO